Julia KHYZHNIAK ,
Bachelor student at Department of Foreign Relations and Social Sciences,
National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine
(Kyiv, Ukraine)
Scientific supervisor - Associate Professor
Oksana CHAIKA

THE ROLE OF MACHINE TRANSLATION IN INTERNATIONAL RELATIONS: A TOOL FOR DIPLOMACY OR A RISK TO COMMUNICATION?

Machine Translation (MT) has become an indispensable tool in the field of international relations, enabling rapid and efficient multilingual communication. With the increasing reliance on global diplomacy, trade negotiations, and international cooperation, the role of MT is more prominent than ever. However, while it offers undeniable benefits in terms of speed and accessibility, MT also poses challenges and risks, particularly concerning accuracy, cultural

sensitivity, and diplomatic nuance. This paper examines the advantages and limitations of MT in international relations, assessing whether it serves as a reliable tool or a potential risk to effective communication.

One of the key advantages of MT in diplomacy is its ability to process large volumes of text instantly, facilitating real-time communication between diplomats, policymakers, and international organizations. It reduces language barriers, allowing for faster negotiations and more inclusive discussions. Moreover, MT lowers translation costs, making multilingual documentation more accessible to governments, NGOs, and international institutions.

However, despite these advantages, MT struggles with the complexities of diplomatic language. International agreements, treaties, and political statements often contain highly specific terminology, ambiguous wording, and culturally significant phrases that require careful interpretation. MT systems, while improving, still lack the ability to fully grasp the subtleties of diplomatic discourse. Errors in translation can lead to misunderstandings, misinterpretations, or even diplomatic conflicts.

Another concern is the ethical and security risks associated with MT. Confidential diplomatic communications require the highest level of accuracy and discretion. Relying on automated translation services, especially those powered by cloud-based platforms, raises concerns about data privacy and potential security breaches.

Despite these limitations, MT remains a valuable tool in international relations when used in conjunction with human expertise. Hybrid translation models, where machine-generated text is post-edited by professional translators, ensure both efficiency and linguistic accuracy. Moreover, diplomats and international relations professionals must be aware of MT's limitations and use it strategically to complement traditional translation methods rather than replace them entirely.

In conclusion, MT plays a significant role in international relations, offering speed, accessibility, and cost-effectiveness. However, its limitations in handling diplomatic nuance and security concerns highlight the continued need for human oversight. The future of MT in diplomacy lies in its integration with human expertise, ensuring effective and precise multilingual communication in global affairs.

Furthermore, as artificial intelligence continues to develop, new opportunities arise for improving MT's performance in international relations. Neural Machine Translation (NMT) models, which use deep learning techniques, are gradually improving in their ability to understand context, tone, and intent. With ongoing refinements, these systems could potentially bridge some of the gaps that currently exist in diplomatic translation. However, even with these advances, human involvement remains crucial to ensure translations reflect the intended meaning accurately and diplomatically.

Another critical aspect is the role of MT in crisis diplomacy. In emergency situations, such as international conflicts or humanitarian crises, rapid and precise translation can be a lifesaving tool. Governments and international organizations increasingly rely on MT to provide real-time translations for urgent communications, evacuation orders, or negotiation statements. Nevertheless, even in such high-pressure scenarios, misinterpretations caused by automated translation can escalate tensions or result in logistical failures, reinforcing the importance of human oversight.

Additionally, MT is influencing the training of future diplomats and international relations professionals. Universities and diplomatic academies are incorporating MT tools into their curricula, allowing students to develop skills in evaluating and refining machine-generated translations. By understanding both the capabilities and limitations of MT, future professionals will be better equipped to use these technologies effectively while maintaining the quality and precision required in diplomatic communication.

Finally, as international cooperation in technology regulation grows, there is increasing discussion about the standardization of MT use in diplomacy. Organizations such as the United Nations and the European Union are exploring frameworks to ensure that MT systems adhere to

high linguistic and ethical standards. Developing common guidelines could help mitigate risks associated with automated translation while maximizing its benefits in international relations.

In summary, while MT has revolutionized the field of international relations by enhancing efficiency and accessibility, its shortcomings in diplomatic sensitivity, security, and accuracy mean that it cannot yet replace human translators. Instead, the future of diplomatic communication lies in a balanced integration of machine translation with human expertise, ensuring that language remains a bridge rather than a barrier in global affairs.

REFERENCES

1. Chaika, O. (2023). Translation as a Strategic Toolin Cross-Cultural Communication: CounteringRussian Propaganda and Preserving UkrainianIdentity. Retrieved from: https://www.researchgate.net/profile/Oksana-Chaika/publication/388631032_TRANSLATION_AS_A_STRATEGIC_TOOL_IN_CROSS-CULTURAL_COMMUNICATION_COUNTERING_RUSSIAN_PROPAGANDA_AND_PRESERVING_UKRAINIAN_IDENTITY/links/679fbb298311ce680c4c0b49/TRANSLATION-AS-A-STRATEGIC-TOOL-IN-CROSS-CULTURAL-COMMUNICATION-COUNTERING-RUSSIAN-PROPAGANDA-AND-PRESERVING-UKRAINIAN-IDENTITY.pdf

2. "Enhancing Multimodal Translation: Achieving Consistency Among Modality-Specific Latent Spaces" https://www.sciencedirect.com/science/article/abs/pii/S092523122402040X

3. "Neural Machine Translation: A Survey" https://www.jair.org/index.php/jair/article/view/13566/26851

4. "Neural Machine Translation of Clinical Text: An Empirical Investigation into Multilingual Pre-Trained Language Models and Transfer-Learning" https://arxiv.org/abs/2312.07250

5. "Towards Efficient Neural Machine Translation" This thesis aims to improve the decoding efficiency of neural machine translation models by addressing computational efficiency, decoding parallelizability, and efficiency in multilingual translation. https://www.lti.cs.cmu.edu/people/alumni/alumni-thesis/kong-xiang-thesis.pdf

Міністерство освіти і науки України
Національний університет біоресурсів і природокористування України
Гуманітарно-педагогічний факультет
Кафедра іноземної філології і перекладу

СВІТ МОВ І МОВИ СВІТУ

МАТЕРІАЛИ
VII Міжнародної науково-практичної студентської конференції

17 квітня 2025 року

м. Київ

The Ministry of Education and Science of Ukraine
National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine
Faculty of Humanities and Pedagogy
Department of Foreign Philology and Translation

WORLD OF LANGUAGES AND LANGUAGES OF THE WORLD

PROCEEDINGS
of the
VII International scientific-practical student conference

April 17, 2025

Kyiv

УДК 811(08)

Світ мов і мови світу: зб. матеріалів VII Міжнародної наук.-практ. студ. конф., Київ, 17 квітня 2025 р. Київ, 2025. 263 с.

Збірник укладено за матеріалами VII Міжнародної науково-практичної студентської конференції «Світ мов і мови світу», що її провела кафедра іноземної філології і перекладу гуманітарно-педагогічного факультету Національного університету біоресурсів і природокористування України. Наповнення рубрик синхронізовано з основними напрямами роботи конференції.
Видання розраховано на науковців, викладачів, аспірантів, студентів.

The collection is compiled on materials of the VII International scientific-practical student conference «World of languages and languages of the world» held by the Department of Romance and Germanic Languages and Translation of the Faculty of Humanities and Pedagogy of the National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine. All the materials are synchronized with the guidelines of the conference.
For scientists, lecturers, postgraduates, students.

Редакційна колегія:
Савицька І. М., канд. філос. наук, доц. (голова); Амеліна С. М., д-р пед. наук, проф; Харченко С. В., д-р філол. наук, проф.; Тепла О. М., канд. пед. наук, доц.

Схвалено до друку на засіданні вченої ради
гуманітарно-педагогічного факультету, протокол № 10 від 16. 04. 2025

Тези подано в авторській редакції.
Автори тез відповідають за автентичність, достовірність викладеного матеріалу, за правильне цитування джерел, покликання на них.

Передруковувати опубліковані в збірнику матеріали дозволяється тільки за згодою авторів.

© НУБіП України, 2025
© Автори, 2025

.